

## Índice

|   | Página |
|---|--------|
| <b>Información general</b>  |        |
| Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....  | 3      |
| Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....   | 4      |
| Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)):<br><i>Côte d'Ivoire</i> .....                       | 4      |
| Servicio móvil marítimo: <i>Canadá (Industry Canada)</i> .....  | 4      |
| Servicio telefónico:  |        |
| <i>Côte d'Ivoire (Agence des Télécommunications de Côte d'Ivoire (ATCI), Abidjan)</i> .....   | 5      |
| <i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....  | 5      |
| <i>Dominicana (Rep.) (Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL), Santo Domingo)</i> .....  | 6      |
| <i>Mongolia (Communications Regulatory Commission of Mongolia, Ulaanbaatar)</i> .....   | 8      |
| <i>Montenegro (Agency for Telecommunications and Postal Services of Montenegro, Podgorica)</i> .....  | 8      |
| Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:   |        |
| <i>Cuba (Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA), La Habana: Cambio de dirección)</i> .....   | 10     |
| <i>Japón (Sony Corporation, Tokyo: Cambio de dirección)</i> .....   | 10     |
| <i>Noruega (Norwegian Post and Telecommunications Authority (NPTA), Oslo: Cambio de dirección)</i> ....   | 10     |
| Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> .....  | 11     |
| Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21<br>Rev. PP-2002): <i>Nota de la TSB</i> .....      | 12     |
| <b>Enmiendas a las publicaciones de servicio</b>  |        |
| Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) .....  | 13     |
| Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones<br>internacionales .....                 | 14     |
| Indicativos/números de acceso a las redes móviles.....  | 14     |
| Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y<br>usuarios de servicios móviles ..... | 15     |
| Lista de códigos de operador de la UIT .....  | 15     |
| Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC).....  | 18     |
| Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....  | 18     |
| Plan de numeración nacional .....   | 20     |

### Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Fechas de publicación de los  
próximos Boletines de  
Explotación

|         |             |
|---------|-------------|
| N.º 887 | 1.VII.2007  |
| N.º 888 | 15.VII.2007 |
| N.º 889 | 1.VIII.2007 |

Contacto Oficina de la  
Normalización de las  
Telecomunicaciones (TSB):  
Tel: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones  
recibidas hasta el:

|             |
|-------------|
| 25.VI.2007  |
| 9.VII.2007  |
| 25.VII.2007 |

Contacto Oficina de  
Radiocomunicaciones (BR):  
Tel: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785



# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 883 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de mayo de 2007)
- 883 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de mayo de 2007)
- 881 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2007)
- 880 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 marzo 2007)
- 879 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (10/1995) (Situación al 1 de marzo de 2007)
- 878 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 15 de febrero de 2007)
- 877 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 1 de febrero de 2007)
- 876 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de enero de 2007)
- 875 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000) (Situación al 1 de enero de 2007)
- 873 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de diciembre de 2006)
- 871 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de noviembre de 2006)
- 870 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 15 de octubre de 2006)
- 869 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de octubre de 2006)
- 849 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de diciembre de 2005)
- 841 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de agosto de 2005)
- 839 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de julio de 2005)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (01/2004))

[www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html)

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

[www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html)

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A.1 Por TSB AAP-60 del 1 de junio de 2007, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T L.66 (18/05/2007): Criterios para el mantenimiento de los cables de fibra óptica para pruebas en servicio de las fibras en redes de acceso
- Recomendación UIT-T X.680 (2002) Enmienda 4 (29/05/2007): Instrucciones de codificación de las reglas de codificación paquetizada
- Recomendación UIT-T X.681 (2002) Corr. 2 (29/05/2007): Aclaración de algunos modos de utilización de la notación de conjunto de objetos de información
- Recomendación UIT-T X.683 (2002) Corr. 1 (29/05/2007): Alcance de las referencias ficticias en el ámbito de la parametrización
- Recomendación UIT-T X.893 (29/05/2007): Tecnología de la información – Aplicaciones genéricas de la notación de sintaxis abstracta uno: Seguridad del Infoset rápido

## Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

### Nota de la TSB

A petición de la Administración de Côte d'Ivoire, el Director de la TSB ha asignado el siguiente código de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de este país/zona geográfica que utiliza el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

| <i>País/zona geográfica o red de señalización</i> | <i>SANC</i> |
|---|-------------|
| Côte d'Ivoire (República de)                      | 6-025       |

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Servicio móvil marítimo

### Canadá

Comunicación del 5.VI.2007:

*Industry Canada* anuncia que, a partir del 8 de enero de 2008, las estaciones del servicio de guardacostas canadiense (Canadian Coast Guard stations) cesarán la explotación de la parte radiotelegrama (RTG) de su servicio de correspondencia pública.

## Servicio telefónico

### Côte d'Ivoire (indicativo de país +225)

Comunicación del 24.V.2007:

La *Agence des Télécommunications de Côte d'Ivoire (ATCI)*, Abidjan, anuncia la actualización del servicio móvil de Côte d'Ivoire:

| (1)<br><i>Cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i> | (2)<br><i>Longitud del número N(S)N</i> |                        | (3)<br><i>Utilización del número E. 164</i> | (4)<br><i>Información adicional</i>                             | (5)<br><i>Fecha y hora de introducción</i> |
|--|---|------------------------|---|---|--|
|  | <i>Longitud máxima</i>                  | <i>Longitud mínima</i> |   |   |  |
| 66   | 8 cifras                                | 8 cifras               | Servicio de telefonía móvil                 | Operador del servicio de telefonía móvil Comium – Côte d'Ivoire | 4.V.2007<br>1000 horas                     |

Contacto:

Agence des Télécommunications de Côte d'Ivoire (ATCI)  
Rue Lecœur – Plateau 18  
B.P. 2203  
ABIDJAN 18  
Côte d'Ivoire  
Tel: +225 20 344 373  
Fax: +225 20 344 375  
URL: www.atci.ci

### Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación del 31.V.2007:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia los siguientes cambios en el plan de numeración telefónica de Dinamarca:

- *Asignación – series de números móviles de ocho cifras*

| <i>Operador</i> | <i>Series de números</i> |
|-----------------|--------------------------|
| Outwave A/S     | 5210 XXXX                |

- *Asignación – series de números fijos de ocho cifras*

| <i>Operador</i> | <i>Series de números</i> |
|-----------------|--------------------------|
| Outwave A/S     | 3380 XXXX                |

Contacto:

IT- and Mobile Division  
National IT and Telecom Agency (NITA)  
Holsteinsgade 63  
2100 COPENHAGEN  
Denmark  
Tel: +45 3545 0000  
Fax: +45 3545 0010  
E-mail: ltst@itst.dk

**Dominicana (Rep.) (indicativos de país +1 809 / +1 829)**

Comunicación del 31.V.2007:

El Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL), Santo Domingo, anuncia la introducción de un nuevo recurso para la red móvil de CODETEL en la República Dominicana.

*Cuadro 9.2/E.129 – Descripción de la introducción de un nuevo recurso para el plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) para el indicativo de país +1 829*

| (1)<br><i>Cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i> | (2)<br><i>Longitud del número N(S)N</i> |                        | (3)<br><i>Utilización del número E.164</i> | (4)<br><i>Fecha y hora de introducción</i> |
|--|---|------------------------|--|--|
|  | <i>Longitud máxima</i>                  | <i>Longitud mínima</i> |  |  |
| 829 740  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 744  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 750  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 755  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 760  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 766  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 780  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 788  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 790  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 799  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 802  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 803  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 805  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 815  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 816  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 817  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 819  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 852  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 853  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 854  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 856  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 857  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 862  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 867  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 869  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 873  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 879  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 899  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 931  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 935  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 958  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 961  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 962  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                        | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |

| (1)<br><i>Cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i> | (2)<br><i>Longitud del número N(S)N</i> |                        | (3)<br><i>Utilización del número E. 164</i> | (4)<br><i>Fecha y hora de introducción</i> |
|--|---|------------------------|---|--|
|  | <i>Longitud máxima</i>                  | <i>Longitud mínima</i> |   |  |
| 829 963  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 964  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 965  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 966  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 967  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 968  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 969  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 972  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 973  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 974  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 975  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 977  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 978  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 980  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 981  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 982  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 983  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 984  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 986  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |
| 829 991  | 10                                      | 10                     | CODETEL – Red móvil                         | 1.V.2007 a las 0400 horas                  |

La República Dominicana forma parte de la zona de marcación del indicativo de país +1\* (anteriormente conocido como Zona Mundial 1), que es compartido con otros países de Norteamérica y el Caribe.

El plan de marcación para la República Dominicana se describe: +1 809 NXX XXXX y  
+1 829 NXX XXXX

CC (Indicativo de país) = 1 (una cifra)  
NPA (Indicativo de zona geográfica) = 809 y 829 (3 cifras)  
SN (Número de abonado) = NXX XXXX (7 cifras)

\* En el plan de numeración del indicativo de país +1, el código de oficina central NXX (3 cifras), más el número de línea XXXX (4 cifras) componen el número de abonado (SN – Subscriber Number) de la Recomendación UIT-T E.164.

Contacto:

Dr José Rafael Vargas  
Presidente  
Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL)  
Edificio Osiris  
962 Av. Abraham Lincoln  
SANTO DOMINGO  
República Dominicana  
Tel: +1 809 473 8567  
Fax: +1 809 732 3877  
E-mail: indotel@indotel.org.do

## Mongolia (indicativo de país +976)

Comunicación del 1.VI.2007:

La *Communications Regulatory Commission of Mongolia*, Ulaanbaatar, anuncia que la nueva gama móvil +976 95 XX XXXX fue asignada al operador móvil «MobiCom» en Mongolia, desde el 1 de junio de 2007.

### *Servicio móvil*

| (1)<br><i>NDC (indicativo nacional de destino) o primeras cifras del N(S)N (número nacional (significativo))</i> | (2)<br><i>Longitud del número N(S)N</i> |                        | (3)<br><i>Utilización del número E.164</i> | (4)<br><i>Información adicional</i> |
|--|---|------------------------|--|-------------------------------------|
|  | <i>Longitud máxima</i>                  | <i>Longitud mínima</i> |  |                                     |
| 95 (NDC)   | 8                                       | 8                      | Servicio de telefonía móvil                | MobiCom                             |

Contacto:

Mr Luvsan-Ochir Altai  
Expert for numbering and interconnection  
Regulatory Department  
Communications Regulatory Commission of Mongolia  
Amarsanaa Street, 26  
ULAANBAATAR 210524  
Mongolia  
Tel: +976 11 304 257 / +976 11 304 258  
Fax: +976 11 327 720  
E-mail: luvsanochir@crc.gov.mn

## Montenegro (indicativo de país +382)

Comunicación del 6.VI.2007\*:

La *Agency for Telecommunications and Postal Services of Montenegro*, Podgorica, anuncia el siguiente plan nacional de numeración (NNP – National Numbering Plan) para Montenegro, en vigor desde el 26 de marzo de 2007:

### *Estructura del número telefónico internacional*

|   |                     |
|---|---------------------|
| Indicativo de país (CC)                                     | +382                |
| Longitud mínima del número nacional (significativo) (N(S)N) | cuatro (4) cifras   |
| Longitud máxima del número nacional (significativo) (N(S)N) | doce (12) cifras    |
| Código nacional de destino (NDC)                            | dos (2) cifras (AB) |
| Prefijo nacional  | 0                   |
| Prefijo internacional                                       | 00                  |



- Servicios geográficos

| (1)<br><i>NDC (indicativo nacional de destino) o primeras cifras del N(S)N (número nacional significativo)</i> | (2)<br><i>Longitud del número N(S)N</i> |                        | (3)<br><i>Utilización del número E. 164</i>                | (4)<br><i>Información adicional</i> |
|--|---|------------------------|--|-------------------------------------|
|  | <i>Longitud máxima</i>                  | <i>Longitud mínima</i> |  |                                     |
| 81 (NDC)   | 8                                       | 8                      | Número geográfico – Indicativo interurbano de Podgorica    | T-com<br>Crnogorski Telekom         |
| 82 (NDC)   | 8                                       | 8                      | Número geográfico – Indicativo interurbano de Kotor        | T-com<br>Crnogorski Telekom         |
| 83 (NDC)   | 8                                       | 8                      | Número geográfico – Indicativo interurbano de Niksic       | T-com<br>Crnogorski Telekom         |
| 84 (NDC)   | 8                                       | 8                      | Número geográfico – indicativo interurbano de Bijelo Polje | T-com<br>Crnogorski Telekom         |
| 85 (NDC)   | 8                                       | 8                      | Número geográfico – Indicativo interurbano de Bar          | T-com<br>Crnogorski Telekom         |
| 86 (NDC)   | 8                                       | 8                      | Número geográfico – Indicativo interurbano de Cetinje      | T-com<br>Crnogorski Telekom         |
| 87 (NDC)   | 8                                       | 8                      | Número geográfico – Indicativo interurbano de Berane       | T-com<br>Crnogorski Telekom         |
| 88 (NDC)   | 8                                       | 8                      | Número geográfico – Indicativo interurbano de Herceg Novi  | T-com<br>Crnogorski Telekom         |
| 89 (NDC)   | 8                                       | 8                      | Número geográfico – Indicativo interurbano de Pljevlja     | T-com<br>Crnogorski Telekom         |

- Red móvil

| (1)<br><i>NDC (indicativo nacional de destino) o primeras cifras del N(S)N (número nacional significativo)</i> | (2)<br><i>Longitud del número N(S)N</i> |                        | (3)<br><i>Utilización del número E. 164</i> | (4)<br><i>Información adicional</i> |
|--|---|------------------------|---|-------------------------------------|
|  | <i>Longitud máxima</i>                  | <i>Longitud mínima</i> |   |                                     |
| 67 (NDC)   | 12                                      | 5                      | Servicio de telefonía móvil                 | T-Mobile Montenegro                 |
| 68 (NDC)   | 12                                      | 4                      | Servicio de telefonía móvil                 | MTEL Montenegro                     |
| 69 (NDC)   | 12                                      | 5                      | Servicio de telefonía móvil                 | ProMonte GSM Montenegro             |

Contacto:

Agency for Telecommunications and Postal Services of Montenegro  
 Bulevar Revolucije 1  
 81000 PODGORICA  
 Montenegro  
 Tel: +382 81 406 700  
 Fax: +382 81 406 702  
 E-mail: agentel@cg.yu  
 URL: www.agentel.cg.yu

\* Esta comunicación anula y reemplaza a la publicada en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 885 del 1.VI.2007, páginas 19 y 20.

## Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

### Cuba

Comunicación del 31.V.2007:

#### *Cambio de dirección*

La *Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA)*, La Habana, anuncia que su dirección ha cambiado. La nueva dirección es la siguiente:

Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA)  
Edificio Beijing, Miramar Trade Center  
4.º Piso, Oficina N.º 430  
Calle 3ra, Esq. 76  
Miramar, Playa  
C.P. 11300  
LA HABANA  
Cuba  
Tel: +53 7 266 8479 / +53 7 266 8480  
Fax: +53 7 206 3920  
E-mail: nbenitez@etecsa.cu

### Japón

Comunicación del 11.VI.2007:

#### *Cambio de dirección*

*Sony Corporation*, Tokyo, anuncia que su dirección ha cambiado. La nueva dirección es la siguiente:

Sony Corporation  
Standards Strategy Group  
Standards and Partnership Office  
1-7-1 Konan  
Minato-ku  
108-0075 TOKYO  
Japan  
Tel: +81 3 5448 7440 / +81 3 5448 5517  
Fax: +81 3 5448 7811 / +81 3 5448 7852  
E-mail: kazuhiko.inagaki@jp.sony.com

### Noruega

Comunicación del 11.VI.2007:

#### *Cambio de dirección*

La *Norwegian Post and Telecommunications Authority (NPTA)*, Oslo, anuncia que su dirección ha cambiado. La nueva dirección es la siguiente:

Norwegian Post and Telecommunications Authority (NPTA)  
P.O. Box 93  
4791 LILLESAND  
Norway  
Tel: +47 22 824 600 / +47 22 824 601  
Fax: +47 22 824 640  
E-mail: willy.jensen@npt.no

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Las comunicaciones de los siguientes países sobre las restricciones de servicio relativas a los diferentes servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos al público se han publicado individualmente en el Boletín de Explotación de la UIT (BE):

| <i>País/Zona geográfica</i> | <i>BE</i>  | <i>País/Zona geográfica</i>     | <i>BE</i>                           |
|-----------------------------|--|---------------------------------|-------------------------------------|
| Alemania                    | 707 (p.3), 714 (p.6),<br>788 (p.18)                                      | Kenya                           | 748 (p.4)                           |
| Antigua y Barbuda           | 798 (p.5)  | Kuwait                          | 641 (p.3), 826 (p.13)               |
| Antillas Neerlandesas       | 770 (p.9), 786 (p.7)   | Libano                          | 824 (p.10)                          |
| Arabia Saudita              | 826 (p.13)   | Malasia                         | 726 (p.12)                          |
| Aruba                       | 776 (p.6)  | Malawi                          | 699 (p.6), 714 (p.12)               |
| Australia                   | 726 (p.13, p.31)   | Maldivas                        | 766 (p.19)                          |
| Austria                     | 682 (p.5)  | Marruecos                       | 692 (p.8), 707 (p.5),<br>727 (p.5)  |
| Azerbaiyán                  | 637 (p.20)   | Mauricio                        | 610 (p.6)                           |
| Barbados                    | 783 (p.5-6)  | Nigeria                         | 829 (p.18)                          |
| Bélgica                     | 683 (p.6), 776 (p.36)  | Noruega                         | 682 (p.5), 716 (p.17)               |
| Belice                      | 845 (p.12)   | Nueva Caledonia                 | 776 (p.31), 867 (p.9)               |
| Bulgaria                    | 826 (p.13)   | Países Bajos                    | 823 (p.8), 877 (p.15)               |
| Canadá                      | 692 (p.4)  | Pakistán                        | 827 (p.14), 852 (p.13)              |
| Caimanes (Islas)            | 808 (p.7-9), 829 (p.7)   | Panamá                          | 805 (p.18), 839 (p.6)               |
| China                       | 640 (p.4)  | Perú                            | 753 (p.9)                           |
| Chipre                      | 655 (p.5), 784 (p.3),<br>802 (p.5), 825 (p.15),<br>828 (p.36), 871 (p.5) | Portugal                        | 757 (p.4)                           |
| Colombia                    | 835 (p.8)  | Reino Unido                     | 783 (p.4)                           |
| Dinamarca                   | 719 (p.5), 835 (p.5),<br>840 (p.4)                                       | República Árabe Siria           | 828 (p.38)                          |
| Dominica                    | 785 (p.5), 796 (p.4-5)   | Rumania                         | 829 (p.18)                          |
| Emiratos Árabes Unidos      | 701 (p.12), 724 (p.7),<br>825 (p.15)                                     | Rusia                           | 635 (p.4)                           |
| Eslovaquia                  | 790 (p.4), 798 (p.12),<br>853 (p.15)                                     | San Marino                      | 834 (p.18)                          |
| Eslovenia                   | 609 (p.15), 700 (p.9),<br>711 (p.8), 791 (p.4)                           | Santa Lucía                     | 853 (p.12)                          |
| Fiji                        | 824 (p.10)   | San Vicente y las<br>Granadinas | 797 (p.21)                          |
| Finlandia                   | 704 (p.13), 726 (p.12)   | Serbia                          | 778 (p.16), 804 (p.8)               |
| Gibraltar                   | 739 (p.13)   | Singapur                        | 649 (p.6), 701 (p.5),<br>829 (p.19) |
| Groenlandia                 | 762 (p.7)  | Sri Lanka                       | 865 (p.11)                          |
| Guyana                      | 778 (p.6-11)   | Sudafricana (Rep.)              | 667 (p.11)                          |
| Honduras                    | 799 (p.19)   | Sudán                           | 827 (p.34)                          |
| Hungría                     | 827 (p.14)   | Suecia                          | 688 (p.5), 699 (p.9),<br>818 (p.11) |
| Indonesia                   | 726 (p.16, p.31),<br>790 (p.3), 844 (p.9)                                | Swazilandia                     | 877 (p.16)                          |
| Islandia                    | 802 (p.10)   | Trinidad y Tabago               | 879 (p.21)                          |
| Italia                      | 690 (p.3)  | Turquesas y Caicos (Islas)      | 841 (p.18)                          |
| Japón                       | 782 (p.7), 846 (p.16)  | Turquía                         | 828 (p.38)                          |
|                             |  | Uruguay                         | 841 (p.20)                          |
|                             |  | Vanuatu                         | 740 (p.11)                          |
|                             |  | Yemen                           | 828 (p.38)                          |

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002)

### Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º...):

Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Argelia (621), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772) Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Ecuador (619), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudafricana (Rep.) (655), Sudán (686), Tailandia (611), Tanzania (624), Turquía (612), Uganda (603), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario están prohibidas en su territorio:

Albania, Armenia, Bahamas, Belice, Benin, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Chad, Comoras, Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Eslovaquia, Fiji, Filipinas, Gambia, Ghana, Grecia, Guyana, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Kiribati, La ex República Yugoslava de Macedonia, Lesotho, Lituania, Macao (China), Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Moldova, Mozambique, Nicaragua, Nueva Caledonia, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, República Árabe Siria, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia, Sri Lanka, Suriname, Tonga, Trinidad y Tabago, Túnez, Tuvalu, Venezuela, Zambia, Zimbabwe.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Marrakech, 2002) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Marrakech, 2002) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente:

[www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html](http://www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html)

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

|            |           |            |            |
|------------|-----------|------------|------------|
| <b>ADD</b> | insertar  | <b>PAR</b> | párrafo    |
| <b>COL</b> | columna   | <b>REP</b> | reemplazar |
| <b>LIR</b> | leer      | <b>SUP</b> | suprimir   |
| <b>P</b>   | página(s) |            |            |

### Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) 47.<sup>a</sup> edición, marzo de 2007 y Suplemento N.º 1

#### Sección IV

#### Subsección 2A

#### REP

- AR03** Telefónica de Argentina S.A., Av. Corrientes 330, piso 1.º, C1043AAQ Buenos Aires, Argentina.  
(Tel: +54 11 43440977, +54 11 43701563, Fax: +54 11 43035586,  
E-mail: sayalr@telefonica.com.ar, E-mail: mlamas@tlda.com.ar)  
*Persona de contacto: Robel Sayal*
- IU02** ITS Servizi Marittimi e Satellitari S.p.A, Via G. Porzio, 4 – Isola A2 80143 Napoli, Italia.  
(Tel: +39 06 54515263, Fax: +39 06 54515219,  
E-mail: patrizia.cerino@radiomarittimi.it, E-mail: domenico.torrese@radiomarittimi.it)  
*Persona de contacto: Giovanni Di Fabrizio*
- SU04** Federal State Unitary Enterprise «Morsviazputnik», Juridical address: Bld.7, 14/19, Novoslobodskaya, Moscow 103030, Russian Federation. Actual address: Post Box 28, bld.2, 2 Krasnobogatyrskaya, Moscow 107564, Russian Federation.  
(Tel: +7 495 9671850, Fax: +7 495 9671852, E-mail: root@marsat.ru)  
*Persona de contacto: General Director – Valery Bogdanov*
- US07** GMPCS Personal Communications, Inc., 1501 Green Road, Suite A-B, Pompano Beach, Florida 33064, United States.  
(Tel: +1 954 9733100, Fax: +1 954 9734800, E-mail: jfk@gmpcs-us.com)  
*Persona de contacto: Jon F. Klein*

#### SUP

- PG07** Radiotel Inc., Edificio Eastern, 12.º piso, Avda. Federico Boyd, Apdo. Postal 7283, Zona 5, Panamá, Rep. de Panamá.  
(Tel: +507 2638555, +507 2638493, Tlx: 2725, 2562, Fax: +507 2638051)

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta  
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales  
(Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006))  
(Situación al 1 de mayo de 2007)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 883 – 1.V.2007)

(Enmienda N.º 3)

**P 47 Montenegro ADD**

| <i>País/región geográfica</i> | <i>Empresa/Dirección</i>  | <i>Identificación de expedidor</i> | <i>Contacto</i>   | <i>Fecha efectiva de utilización</i> |
|-------------------------------|---|------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Montenegro                    | <b>«MTEL» d.o.o.<br/>Podgorica</b><br>Kralja Nikole 27°A<br>81000 PODGORICA | <b>89 382 03</b>                   | Mr Zlatko Trhulj<br>Kralja Nikole 27°A<br>81000 PODGORICA<br>Fax: +382 81 601 222<br>E-mail: zlatko.trhulj@telekom.yu |                                      |

**P 50 ADD Papua Nueva Guinea**

| <i>País/región geográfica</i> | <i>Empresa/Dirección</i>  | <i>Identificación de expedidor</i> | <i>Contacto</i>   | <i>Fecha efectiva de utilización</i> |
|-------------------------------|---|------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Papua Nueva Guinea            | <b>Digicel (PNG)<br/>Limited</b><br>P.O. Box 1618<br>PORT MORESBY | <b>89 675 03</b>                   | Mr Phil Dunglinson<br>Chief Operations Officer<br>P.O. Box 1618<br>PORT MORESBY<br>Tel: +675 323 9300<br>Fax: +675 323 9301<br>E-mail: phil.dunglinson@digicelgroup.com | 1.VI.2007                            |

**Indicativos/números de acceso a las redes móviles  
(Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005))  
(Situación al 1 de diciembre de 2006)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 873 - 1.XII.2006)

(Enmienda N.º 9)

| <i>País/zona geográfica</i> | <i>Indicativo de país E.164</i> | <i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i> |
|-----------------------------|---------------------------------|--|
|-----------------------------|---------------------------------|--|

**P 8 Bangladesh (República Popular de) LIR**

|                                   |     |             |
|-----------------------------------|-----|-------------|
| Bangladesh (República Popular de) | 880 | 11, 15 – 19 |
|-----------------------------------|-----|-------------|

**P 8 Qatar (Estado de) LIR**

|                   |     |            |
|-------------------|-----|------------|
| Qatar (Estado de) | 974 | 5, 65 – 68 |
|-------------------|-----|------------|

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de noviembre de 2006)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 871– 1.XI.2006)

(Enmienda N.º 11)

**P 19 ADD Montenegro**

| <i>País/zona geográfica</i> | <i>MCC* + MNC**</i> | <i>Nombre de la red/operador</i> |
|-----------------------------|---------------------|----------------------------------|
| Montenegro                  | 297 03              | «MTEL» d.o.o. Podgorica          |

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

\*\* MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

**Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400)**

[www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html)

| <b>País o zona/código ISO<br/>Nombre de la Empresa/Dirección</b>  | <b>Código de la empresa</b> | <b>Contacto</b>   |
|---|-----------------------------|---|
| <b><i>Cameroun (République de) / CMR<br/>Cameroon (Republic of) / CMR<br/>Camerún (República de) / CMR</i></b> <b>LIR</b> |                             |   |
| Cameroon Telecommunications (CAMTEL)<br>BP 1571<br>YAOUNDÉ  | <b>ITLCAM</b>               | Nguiamba Nloutsiri<br>Tel: +237 2 223 4065<br>Fax: +237 2 223 0303                                    |
| <b><i>Ukraine / UKR<br/>Ukraine / UKR<br/>Ucrania / UKR</i></b> <b>REP todas las informaciones por:</b>                   |                             |   |
| Ukrtelecom, Joint Stock Company<br>18, Sheychenko Blvd<br>KYIV 01030  | <b>UKRTEL</b>               | Yuriy Kovalchuk<br>Tel: +380 44 235 5328<br>Fax: +380 44 246 4421<br>E-mail: kovalchuk@ukrtelecom.net |
| Ukrainian Mobile Communications<br>Closed Joint Stock Company<br>15, Leipzigiska Str.<br>KYIV 01015                       | <b>UMC</b>                  | Olena Tarasova<br>Tel: +380 50 110 3905<br>Fax: +380 50 110 3896<br>E-mail: otarasova@umc.com.ua      |

|   |               |   |
|---|---------------|---|
| Telegroup-Ukraine, branch enterprise<br>29, Schorsa Str.<br>KYIV 01133  | <b>TGU</b>    | Andrew Zhukov<br>Tel: +380 44 230 8228<br>Fax: +380 44 238 6027<br>E-mail: andre@telegroup.com.ua   |
| Global Message Services Ukraine, Limited<br>Liability Company<br>20-A, V. Zhytomyrska Str., of 11<br>KYIV 01025 | <b>GMSU</b>   | Natalie Tropinova<br>Oleksiy Pyrogo<br>Tel: +380 44 284 0302<br>Fax: +380 44 284 0309<br>E-mail: n.tropinova@gmsu.com.ua<br>o.pyrogov@gmsu.com.ua |
| Company Zahalni Meregi, Limited<br>5, Naukova Str.<br>LVIV 79601  | <b>ZMKO</b>   | Volodumyr Kiseljov<br>Tel: +380 44 205 3032<br>Fax: +380 44 287 1171<br>E-mail: vk@voip.com.ua  |
| DATAGROUP, Closed Joint Stock Company<br>Incom Business Centre<br>31/33, Smolenska Str.<br>KYIV 03005           | <b>DATA</b>   | Maksym Smilyanets<br>Tatyana Sira<br>Tel: +380 44 538 0008<br>Fax: +380 44 538 0007<br>E-mail: tatyana.sira@datagroup.com.ua                      |
| TELNET, Limited<br>18, Rozkydailivs'ka Str., of.54<br>ODESA 65020   | <b>TELNET</b> | Oleksander Serbin<br>Tel: +380 48 730 9999<br>Fax: +380 48 730 9111<br>E-mail: comadmin@uptel.net   |
| Ukrainian Communications,<br>Closed Joint Stock Company<br>9, Leskova Str.<br>KYIV 01011                        | <b>UCOM</b>   | Lyudmila Klikun<br>Tel: +380 44 536 1240<br>Fax: +380 44 537 3131 /<br>+380 44 536 1212<br>E-mail: ucom_buh@optima.net.ua                         |
| Ucomline, Joint Stock Company<br>83-A, Melnikova Str.<br>KYIV 04119   | <b>UCOMLN</b> | Elena Levitskaya<br>Tel: +380 44 568 5920<br>Fax: +380 44 238 2605<br>E-mail: elevitskaya@ucomline.net  |
| New Communications, Limited<br>23, Lesi ukrainki Avenue, of. 61<br>KYIV 01133                                   | <b>NCOM</b>   | Yuriy Hrushchak<br>Tel: +380 44 247 4018<br>Fax: +380 44 569 5429<br>E-mail: yh@i.com.ua  |
| Universal Telecom Limited Liability Company<br>26, Lesi Ukrainki Avenue<br>KYIV 01133                           | <b>UT</b>     | Nina Semenova<br>Tel: +380 44 568 5313<br>Fax: +380 44 568 5313<br>E-mail: unitel@unitel.net.ua   |
| Trans World Communication Group, Limited<br>28/2, Grushevskogo Str., un. 43<br>KYIV 01021                       | <b>TWC</b>    | Aelita Ermolenko<br>Tel: +380 44 494 2995/1161<br>Fax: +380 44 494 2995/1161<br>E-mail: org@twc.com.ua  |
| Sitel Limited Liability Company<br>91/14, Gorkogo Str., of. 147<br>KYIV 03150                                   | <b>SITEL</b>  | Sergij Lukash<br>Tel: +380 44 206 1906<br>Fax: +380 44 206 1974<br>E-mail: sl@sitel.com.ua  |



|  |               |  |
|--|---------------|--|
| Kviystar G.S.M., Closed Joint Stock Company<br>51, Chervonozoryanyi Avenue<br>KYIV 03110               | <b>KS</b>     | Anna Dudko<br>Tel: +380 67 237 2457<br>Fax: +380 44 466 1070<br>E-mail: anna.dudko@kviystar.net                      |
| Golden Telecom, Limited Liability Company<br>19A, Khreschatyk Str.<br>KYIV 01001                       | <b>GTU</b>    | Kyryl Kozlov<br>Tel: +380 44 490 0077<br>Fax: +380 44 490 0070<br>E-mail: kyrylk@goldentele.com                      |
| Ukrcom, Ltd<br>15, S. Khokhlovykh Str.<br>KYIV 04119   | <b>UKRCOM</b> | Dmitry Zemtsov<br>Tel: +380 44 205 5500<br>Fax: +380 44 205 5599<br>E-mail: dzem@ukr-com.net                         |
| International Telecommunications, Ltd<br>66 ,Malaya Arnautskaya Str.<br>ODESSA 65007                   | <b>INTERU</b> | Vasily Korsakov<br>Tel: +380 48 743 1164<br>Fax: +380 48 743 1167<br>E-mail: vkorsakov@it.od.ua                      |
| Euro Transtelecom, LLC Company<br>5, Chapaiva Str.<br>KYIV 01030                                       | <b>ETT</b>    | Volodymyr Shcherbak<br>Tel: +380 67 401 2576 /<br>+380 44 277 2022<br>Fax: +380 44 270 6976<br>E-mail: vs@ett.com.ua |
| LLC Intellectual Communications<br>45, Urytskoho Str. Business Center «NEST»<br>off. 501<br>KYIV 03035 | <b>IC</b>     | Yulia Semko<br>Tel: +380 44 230 8038<br>Fax: +380 44 230 8038<br>E-mail: semko@ukrintell.com.ua                      |
| CJSC Ukrainian Radio Systems<br>6, Tulchinska Str.<br>KYIV 04080                                       | <b>URS</b>    | Andriy Manoryk<br>Tel: +380 44 501 0043<br>Fax: +380 68 200 0165<br>E-mail: amanorik@buline.ua                       |
| Velton<br>Telecom Telecommunication Company LLC<br>15, Mironositskaya Str.<br>KHARKIV 61002            | <b>VELTON</b> | Alexandr Klyuchko<br>Tel: +380 57 717 7700<br>Fax: +380 57 717 7722<br>E-mail: telecom@velton.ua                     |
| Technological Systems<br>Closed Joint Stock Company<br>69, Geroiv Dnipra Str.<br>KYIV 04214            | <b>TSUA</b>   | Sergey Pershin<br>Tel: +380 44 235 2571<br>Fax: +380 44 537 2237<br>E-mail: serge@tsua.net                           |
| Ukrainian Newest Telecommunication, Ltd<br>10A, Lesya Ukrainka Blv<br>KYIV 01133                       | <b>UNTC</b>   | Oleg Vashchenko<br>Tel: +380 50 424 9791<br>Fax: +380 44 501 7880<br>E-mail: office@untc.net                         |
| Ukrvincom, Private Enterprise<br>75/2, Soborna Str.<br>VINNYTSIA 21050                                 | <b>VNCM</b>   | Victor Sabadash<br>Tel: +380 43 252 4573<br>Fax: +380 43 253 1580<br>E-mail: info@ukrvincom.net                      |

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)  
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de abril de 2007)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 881 – 1.IV.2007)

(Enmienda N.º 5)

**Orden numérico ADD**

**P 13** 6-025 Côte d'Ivoire (República de)

**Orden alfabético ADD**

**P 20** 6-025 Côte d'Ivoire (República de)

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situación al 1 de octubre de 2006)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 869 – 1.X.2006)

(Enmienda N.º 17)

| <b>País/<br/>zona geográfica<br/>ISPC</b>      | <b>Nombre único del punto<br/>de señalización</b> | <b>Nombre del operador<br/>del punto de señalización</b> |
|--|---|--|
| <b>P 40</b> <i>Hong Kong, China</i> <b>LIR</b> |   |  |
|  | 4-105-0 GlobalOne-HK1                             | Equant Hong Kong Ltd                                     |
|  | 4-105-6 HK-1                                      | Verizon Hong Kong Limited                                |
|  | 4-106-5 PCCW Mobile                               | PCCW Mobile HK Ltd                                       |
|  | 4-109-4 BTN Access Ltd                            | PCCW Global (HK) Ltd                                     |
| <b>P 40</b> <i>Hong Kong, China</i> <b>ADD</b> |   |  |
|  | 4-106-6 HKG06                                     | PCCW Global (HK) Ltd                                     |
|  | 4-106-7 S2T                                       | SIM2Tranvel (HK) Ltd                                     |
|  | 4-109-0 Standard Network Limited                  | Standard Network Ltd                                     |
|  | 4-109-2 HKG09                                     | PCCW Global (HK) Ltd                                     |
|  | 4-109-6 Centrex                                   | Centrex Telecom Co Ltd                                   |
|  | 4-111-0 CCS1582                                   | 1582.HK Ltd  |
|  | 4-111-3 Voice Exchange Limited                    | Voice Exchange Limited                                   |
|  | 4-111-4 KWHK                                      | KeyWest Communications(HK) Limited                       |
|  | 4-111-7 CMCC-HKISC                                | China Mobile Peoples Telephone Co. Ltd                   |
|  | 4-177-7 IDD 1628                                  | IDD 1628 Ltd   |

**P 21 Côte d'Ivoire ADD**

|         |                       |   |
|---------|-----------------------|---|
| 6-024-1 | NGP Gateway – Abidjan | Orange – Côte d'Ivoire                  |
| 6-024-2 | CTI – Abidjan         | Côte d'Ivoire Telecom                   |
| 6-024-3 | MGW 01 – Abidjan      | Oricel – Côte d'Ivoire                  |
| 6-024-5 | SOFTX3000 – Abidjan   | Arobase Telecom                         |
| 6-024-6 | MSC 01 – Abidjan      | Atlantique Telecom – Côte d'Ivoire      |
| 6-024-7 | MSC-T – Abidjan       | MTN – Côte d'Ivoire (ex Loteny Telecom) |

**P 54 ADD Montenegro**

|         |  |                         |
|---------|--|-------------------------|
| 3-241-4 |  | T-Mobile Crna Gora      |
| 3-241-5 |  | «MTEL» d.o.o. Podgorica |

**P 73 Suiza ADD**

|         |         |                       |
|---------|---------|-----------------------|
| 2-053-6 | Chiasso | CSMT Trading LDA      |
| 2-056-0 | Zürich  | Allamanda Networks AG |
| 2-062-4 | Zürich  | Sapphire AG           |
| 5-246-3 | Zürich  | Voipcom mobile AG     |

**P 73 Suiza 2-053-4 / 2-055-6 / 2-063-4 SUP**

|         |        |                          |
|---------|--------|--------------------------|
| 2-053-4 | Zürich | 3G Mobile AG             |
| 2-055-6 | Zürich | Telecom FL               |
| 2-063-4 | Zürich | Primus Telecommunication |

**P .. Suiza 2-053-1 / 2-053-7 / 2-054-4 / 2-055-0 / 2-055-2 / 2-055-3 / 2-057-5 / 2-058-0 / 2-061-1 / 2-061-6 / 2-061-7 / 2-062-5 LIR**

|         |        |                                      |
|---------|--------|--------------------------------------|
| 2-053-1 | Zürich | Horisen Communications GmbH          |
| 2-053-7 | Basel  | VTX Datacomm AG                      |
| 2-054-4 | Zürich | Global Crossing PEC Switzerland      |
| 2-055-0 | Basel  | Bebbichel AG                         |
| 2-055-2 | Basel  | Bebbichel AG                         |
| 2-055-3 | Basel  | Bebbichel AG                         |
| 2-057-5 | Basel  | Bebbichel AG                         |
| 2-058-0 | Zürich | Verizon Switzerland                  |
| 2-061-1 | Zürich | Yellow Access Operating Services AG  |
| 2-061-6 | Bern   | Comfone AG                           |
| 2-061-7 | Bern   | Comfone AG                           |
| 2-062-5 | Zürich | Tele2 Telecommunications Services AG |

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (09/2002))

Versión electrónica: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp/](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/)

Se solicita a las administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo del 15.V.2007 al 1.VI.2007 han actualizado sus planes de numeración nacional los siguientes países en las páginas web:

|  |                           |
|--|---------------------------|
| <i>Bangladesh (República Popular de)</i> | (indicativo de país +880) |
| <i>España</i>                            | (indicativo de país +34)  |
| <i>Kazajstán (República de)</i>          | (indicativo de país +7)   |
| <i>Marruecos (Reino de)</i>              | (indicativo de país +212) |
| <i>Montenegro (República de)</i>         | (indicativo de país +382) |
| <i>Qatar (Estado de)</i>                 | (indicativo de país +974) |
| <i>Serbia (República de)</i>             | (indicativo de país +381) |
| <i>Uganda (República de)</i>             | (indicativo de país +256) |